

Stereo Cassette Deck

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de Instrucciones _____ **ES**

TC-SP55

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigü tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

Cette chaîne stéréo est équipée du système de réduction du bruit Dolby* B.

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. «Dolby» et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

La platine-cassette TC-SP55 n'est destinée qu'à la micro-chaîne Hi-Fi CMT-SP55MD

Vous trouverez ci-après la description de quelques unes des fonctions pouvant être utilisées avec cette platine-cassette lorsque celle-ci est raccordée à la micro-chaîne Hi-Fi CMT-SP55MD (voir page 4).

Mise sous/hors tension automatique

La platine-cassette s'allume et s'éteint en même temps que la micro-chaîne Hi-Fi CMT-SP55MD.

Enregistrement synchronisé d'un CD

Vous pouvez aisément enregistrer un CD sur une cassette (voir pages 6 et 10).

Sélection automatique de source

Il suffit d'appuyer sur \triangleright ou \triangleleft de la platine-cassette pour passer sur la platine-cassette depuis une autre source et commencer la lecture d'une cassette (voir page 8).

Minuterie

Vous pouvez vous réveiller en musique ou enregistrer une émission de radio à une heure programmée. Pour plus d'informations, reportez-vous à "Pour s'endormir en musique" et "Pour se réveiller en musique" dans le mode d'emploi de la CMT-SP55MD et à "Enregistrement programmé d'émissions de radio" à la page 15.

Télécommande

Vous pouvez commander la platine-cassette à l'aide de la télécommande fournie avec la CMT-SP55MD.

Table des matières

Mise en service

Installation de la chaîne	4
---------------------------------	---

Opérations

Enregistrement d'un CD sur une cassette	
— Enregistrement	
CD-TAPE SYNC	6
Lecture d'une cassette	7
Enregistrement d'une cassette	
sur un MD	9
Enregistrement de plages choisies	
d'un CD sur une cassette	
— Enregistrement	
CD-TAPE SYNC	10
Enregistrement d'un MD	
sur une cassette	11
Enregistrement de passages choisis	
sur une cassette	
— Enregistrement manuel	13
Enregistrement depuis la radio	14
Enregistrement programmé d'émissions	
de radio	15

Informations supplémentaires

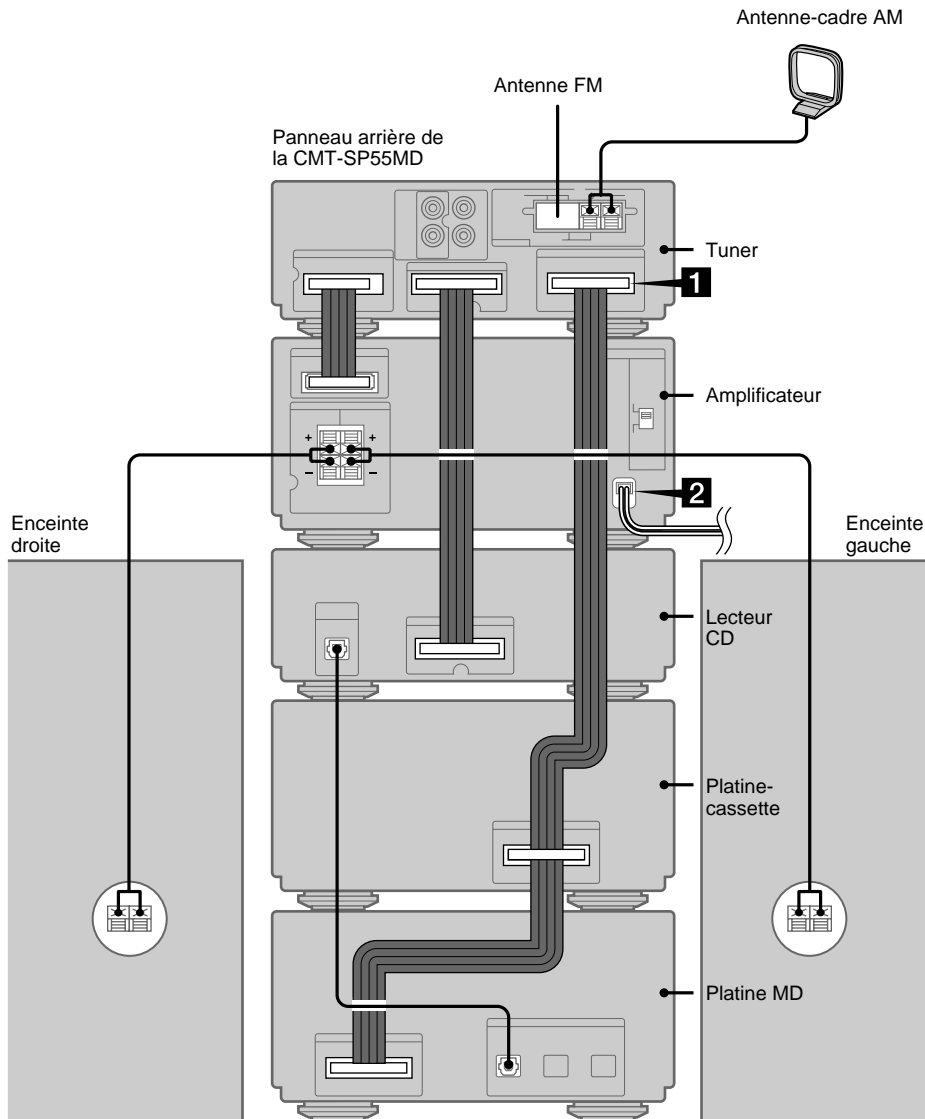
Précautions	17
Guide de dépannage	18
Messages	19
Spécifications	19
Index	20

Installation de la chaîne

Installez la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis en effectuant les opérations **1** et **2** ci-dessous.

Remarque

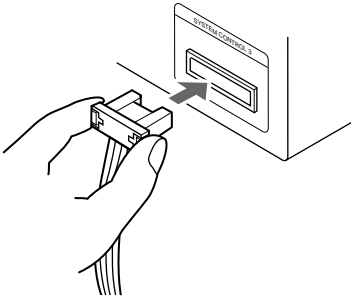
Installez la chaîne avec le cordon d'alimentation débranché du secteur. Une installation avec le cordon d'alimentation branché peut provoquer une anomalie de la chaîne.



Préparation

- 1 Empilez les éléments de la chaîne verticalement dans l'ordre suivant : tuner, amplificateur, lecteur CD, platine-cassette et platine MD.
- 2 Débranchez le câble système fourni avec la CMT-SP55MD des connecteurs SYSTEM CONTROL 3 du tuner et de la platine MD.

- 1** Raccordez les connecteurs SYSTEM CONTROL 3 (rouge) dans l'ordre suivant : tuner, platine-cassette et platine MD en utilisant le câble système fourni avec la TC-SP55.



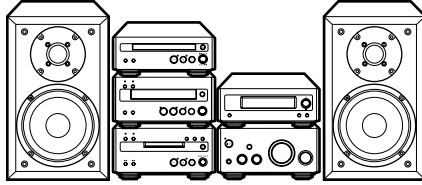
Remarques

- Le câble système sert à la transmission des signaux et du courant entre les éléments de la chaîne pour une commande conjuguée. Insérez le connecteur horizontalement jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Sinon, la chaîne ne fonctionnera pas correctement.
- N'approchez pas le câble système des antennes pour ne pas risquer des parasites ou une anomalie.

- 2** Après avoir terminé tous les raccordements, raccordez le cordon au secteur.

Disposition des éléments de la chaîne côte à côte

Après avoir terminé les raccordements, vous pouvez disposer les éléments de la chaîne comme vous le désirez.



Conseil

Toutes les informations pour la platine-cassette TC-SP55 apparaissent sur l'afficheur du tuner de la CMT-SP55MD.

Enregistrement d'un CD sur une cassette

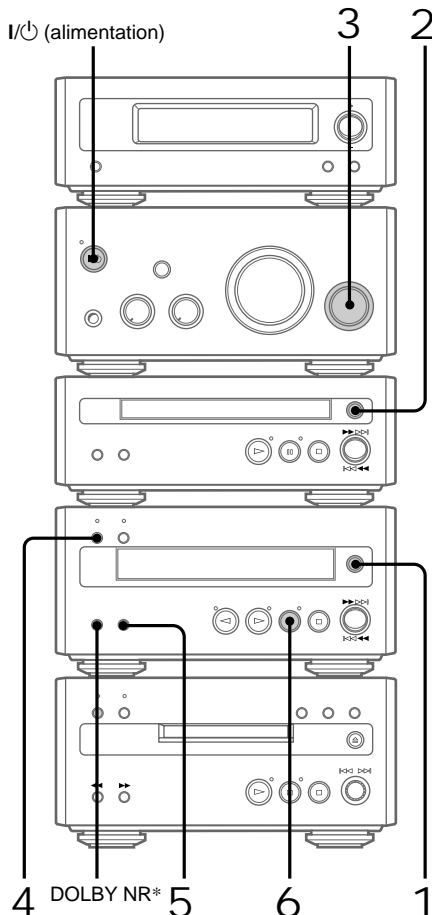
— Enregistrement CD-TAPE SYNC

Vous pouvez effectuer un enregistrement analogique d'un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normal) ou TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.

Vous pouvez également enregistrer un programme de plages choisies (voir page 10).

Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻ (alimentation).

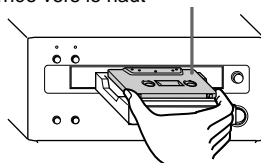
La platine-cassette s'allume automatiquement.



* La platine-cassette est dotée du système de réduction de bruit Dolby B.

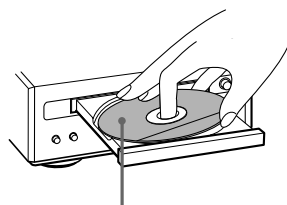
- 1 Appuyez sur de la platine-cassette pour ouvrir le plateau et insérez une cassette vierge.

Face sur laquelle vous désirez enregistrer tournée vers le haut



Appuyez à nouveau sur pour refermer le plateau.

- 2 Appuyez sur du lecteur CD et placez un CD sur le plateau.



Étiquette vers le haut.
Pour un single (CD de 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.

Appuyez à nouveau sur pour refermer le plateau.

- 3 Tournez FUNCTION jusqu'à ce que "CD" s'affiche.

- 4 Appuyez sur CD SYNC REC de la platine-cassette.
L'indicateur CD SYNC REC s'allume. La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.



5 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION jusqu'à ce que \rightleftarrows s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que \leftrightarrow (ou \rightleftarrows) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.

6 Appuyez sur \square de la platine-cassette. L'enregistrement commence. À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

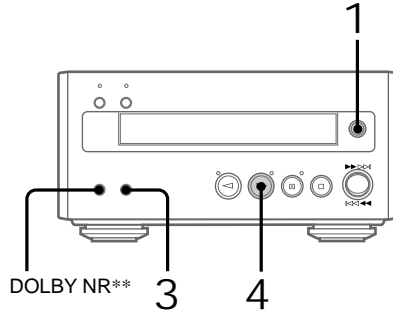
Pour	Faites ceci :
arrêter l'enregistrement	Appuyez sur \square de la platine-cassette ou du lecteur CD.
retirer la cassette et le CD	Appuyez sur \triangle de la platine-cassette et du lecteur CD en mode d'arrêt.

Conseils

- Si vous désirez enregistrer sur la face arrière, appuyez sur \triangleleft de la platine-cassette à l'étape 5.
- Lorsque vous enregistrez sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de cette face.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement au début de la face arrière.
- Pour réduire le souffle dans les hautes fréquences d'une bande enregistrée à faible niveau sonore, appuyez sur DOLBY NR après l'étape 5 pour que "DOLBY NR" s'affiche. Quand le DOLBY NR est activé, le souffle diminue lors de la lecture de signaux haute fréquence.

Lecture d'une cassette

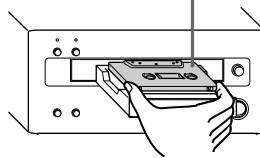
Vous pouvez utiliser n'importe quel type de cassette (TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (métal)) car la platine-cassette détecte automatiquement le type de bande (ATS*).



- * ATS : Sélection automatique de bande
- ** La platine-cassette est dotée du système de réduction de bruit Dolby B.

1 Appuyez sur \triangle de la platine-cassette pour ouvrir le plateau et insérez une cassette enregistrée.

Face à écouter tournée vers le haut



Appuyez à nouveau sur \triangle pour refermer le plateau.

2 Tournez FUNCTION de l'amplificateur jusqu'à ce que "TAPE" s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION jusqu'à ce que \rightleftarrows s'affiche pour écouter une seule face ou que \leftrightarrow (ou \rightleftarrows *) s'affiche pour écouter les deux faces.

* La platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois.

suite page suivante

Lecture d'une cassette (suite)

- 4 Appuyez sur ▷ de la platine-cassette. Le témoin de la touche ▷ s'allume, puis la lecture de la cassette commence par la face avant.
- Pour écouter la face arrière, appuyez sur ◁ de la platine-cassette.

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur □ de la platine-cassette.
passer en pause	Appuyez sur ⏸ de la platine-cassette. Le témoin de la touche ⏸ s'allume. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
trouver la plage suivante (AMS*)	Appuyez sur ►►► de la platine-cassette pour la face avant pendant la lecture. Appuyez sur ◀◀◀ de la platine-cassette pour la face arrière pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, l'affichage indique le nombre de plages à sauter.
trouver la plage précédente (AMS*)	Appuyez sur ◀◀◀ de la platine-cassette pour la face avant pendant la lecture. Appuyez sur ►►► de la platine-cassette pour la face arrière pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, l'affichage indique le nombre de plages à sauter.

Pour	Faites ceci :
faire avancer rapidement la bande	Appuyez sur ◀◀◀ ou ►►► de la platine-cassette en mode d'arrêt.
rembobiner la bande	Appuyez sur ◀◀◀ ou ►►► de la platine-cassette en mode d'arrêt.
retirer ou remplacer la cassette	Appuyez sur ⏏ de la platine-cassette.
régler le volume	Tournez VOLUME.

- * La fonction de recherche automatique de plage (AMS : Automatic Music Sensor) détecte un espace de plus de quatre secondes entre les plages, ce qui permet de localiser rapidement les plages.

Conseils

- Vous pouvez passer sur la platine-cassette depuis une autre source et lancer la lecture d'une cassette en appuyant simplement sur ▷ ou ◁ de la platine-cassette (**Sélection automatique de source**).
- Pour écouter une cassette enregistrée avec le système de réduction de bruit Dolby, appuyez sur DOLBY NR pour que "DOLBY NR" s'affiche.

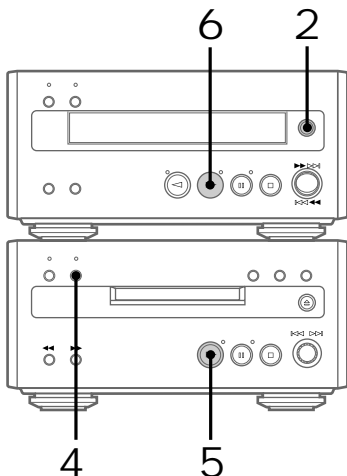
Remarque

Il se peut que la fonction AMS soit inopérante dans les cas suivants :

- si l'espace entre les plages ne dépasse pas quatre secondes ;
- si la source de son enregistrée sur le canal droit est différente de celle du canal gauche ;
- si le son ou le volume reste longtemps faible ;
- si le téléviseur est trop près de la chaîne.

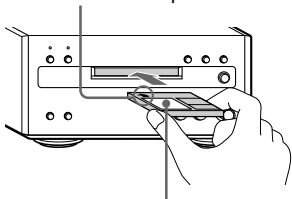
Enregistrement d'une cassette sur un MD

Cette fonction vous permet d'effectuer un enregistrement analogique d'une cassette sur un MD. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal) ou TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.



1 Insérez un MD enregistrable.

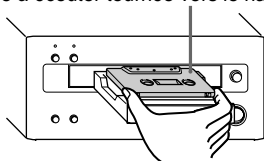
Flèche tournée vers la platine




Étiquette vers le haut et volet vers la droite

2 Appuyez sur de la platine-cassette pour ouvrir le plateau et insérez une cassette.

Face à écouter tournée vers le haut




Appuyez à nouveau sur  pour refermer le plateau.

3 Tournez **FUNCTION** de l'amplificateur jusqu'à ce que "TAPE" s'affiche.

4 Appuyez sur de la platine MD. La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.




Face de lecture de la cassette

>>> s'affiche pour la face avant et <<< pour la face arrière. Pour écouter la face qui n'est pas indiquée, appuyez sur  de la platine-cassette, retirez la cassette et retournez-la, puis recommencez les opérations 3 et 4.

5 Appuyez sur de la platine MD. L'enregistrement commence.

6 Appuyez sur de la platine-cassette.

Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur  de la platine MD.

Conseils

- Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la suite de la dernière plage enregistrée. Pour effacer l'enregistrement existant, reportez-vous à "Effacement d'enregistrements" dans le mode d'emploi de la CMT-SP55MD.
- Quand la fonction Smart Space est activée, s'il y a un silence de 3 à 30 secondes pendant l'enregistrement, la platine MD le remplace par un espace d'environ 3 secondes, puis poursuit l'enregistrement. Il se peut, toutefois, que cette fonction ne soit pas activée s'il y a des parasites.

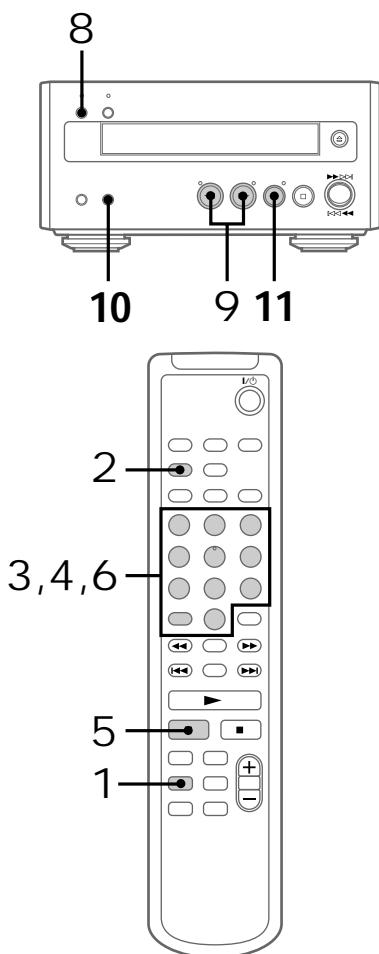
Remarque

Si le MD est protégé contre l'enregistrement, "C11" et "Protected" s'affichent alternativement et le MD ne peut pas être enregistré. Retirez le MD, puis fermez l'orifice de protection contre l'enregistrement en faisant glisser le taquet.

Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette

— Enregistrement CD-TAPE SYNC

Vous pouvez sélectionner des plages d'un CD avec la fonction de "création d'un programme de lecture", puis les enregistrer sur une cassette avec la fonction d'"enregistrement synchronisé d'un CD". Ceci vous permet de modifier l'ordre des plages en vous assurant que le temps de lecture tient sur chaque face de la cassette.



Sélection des plages

- 1 Appuyez sur CD de la télécommande pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.
- 3 Appuyez sur la touche numérique correspondant au numéro de plage que vous désirez enregistrer.

Pour sélectionner les numéros de page 11 et supérieurs

Appuyez une fois sur >10, puis sur les touches numériques correspondant au numéro de page.

Par exemple, pour sélectionner la page 32, appuyez sur >10, 3 et 2.

- 4 Répétez l'opération 3 pour sélectionner les plages que vous désirez enregistrer sur la première face.
- 5 Appuyez sur **II** de la télécommande. La platine est placée en mode d'attente d'enregistrement à la fin de la première face. "P" s'affiche et le temps total de lecture est remis à "0m00s".
- 6 Répétez l'opération 3 pour sélectionner les plages que vous désirez enregistrer sur la face arrière.

Enregistrement sur une cassette

- 7 Insérez une cassette vierge.
- 8 Appuyez sur CD SYNC REC de la platine-cassette. La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.

9 Pour commencer l'enregistrement sur la face avant, appuyez sur ▷ de la platine-cassette.

Pour commencer l'enregistrement sur la face arrière, appuyez sur ◁ de la platine-cassette.

10 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION jusqu'à ce que ⇌ s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que ⇨ (ou ⇩) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement au début de la face arrière. Lorsque vous commencez l'enregistrement sur la face arrière, il s'arrête à la fin de la face arrière même si vous avez choisi ⇨.

11 Appuyez sur ⏏ de la platine-cassette.

La lecture du CD et l'enregistrement sur la cassette commencent. À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ⏏ de la platine-cassette ou du lecteur CD.

S'il n'y a plus de place sur la cassette pendant l'enregistrement

Le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Conseil

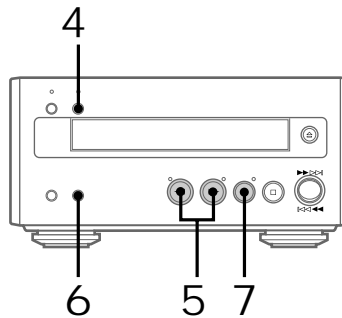
Pour réduire le souffle dans les hautes fréquences d'une bande enregistrée à faible niveau sonore, appuyez sur DOLBY NR après l'étape 10 pour que "DOLBY NR" s'affiche. Quand le DOLBY NR est activé, le souffle diminue lors de la lecture de signaux haute fréquence.

Enregistrement d'un MD sur une cassette

Vous pouvez effectuer un enregistrement analogique d'un MD sur une cassette en conservant l'ordre des plages du MD original.

Vous pouvez également enregistrer un programme de plages choisies.

Enregistrement des plages dans le même ordre que sur le MD original



1 Insérez une cassette vierge.

2 Insérez un MD.

3 Tournez FUNCTION de l'amplificateur jusqu'à ce que "MD" s'affiche.

4 Appuyez sur ● REC de la platine-cassette.

La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement.

5 Pour commencer l'enregistrement sur la face avant, appuyez sur ▷ de la platine-cassette.
Pour commencer l'enregistrement sur la face arrière, appuyez sur ◁ de la platine-cassette.

suite page suivante

Enregistrement d'un MD sur une cassette (suite)

- 6 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION jusqu'à ce que \Rightarrow s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que $\Rightarrow\Leftarrow$ (ou $\Leftarrow\Rightarrow$) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement au début de la face arrière. Lorsque vous commencez l'enregistrement sur la face arrière, il s'arrête à la fin de la face arrière même si vous avez choisi $\Rightarrow\Leftarrow$.

- 7 Appuyez sur \square de la platine-cassette. L'enregistrement commence.

- 8 Appuyez sur \blacktriangleright de la platine MD. La lecture du MD commence. Lorsque l'enregistrement est terminé, la platine MD s'arrête.

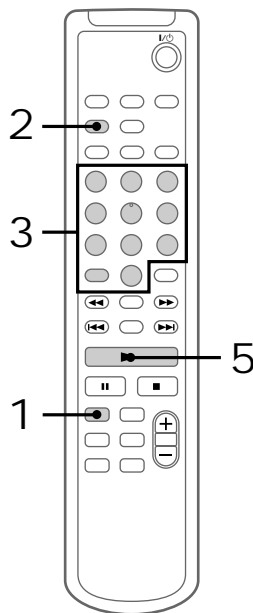
Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur \square de la platine-cassette.

Conseil

Pour réduire le souffle dans les hautes fréquences d'une bande enregistrée à faible niveau sonore, appuyez sur DOLBY NR après l'étape 6 pour que "DOLBY NR" s'affiche. Quand le DOLBY NR est activé, le souffle diminue lors de la lecture de signaux haute fréquence.

Enregistrement de plages choisies d'un MD

Vous pouvez sélectionner des plages d'un MD avec la fonction de "création d'un programme de lecture", puis les enregistrer sur une cassette.



- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche en mode d'arrêt.

- 3 Appuyez sur la touche numérique correspondant au numéro de page que vous désirez écouter.

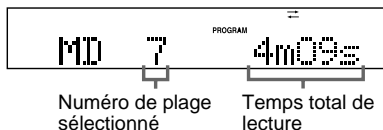
Pour sélectionner les numéros de page 11 et supérieurs

Appuyez une fois sur >10, puis sur les touches numériques correspondant au numéro de page.

Par exemple, pour sélectionner la page 32, appuyez sur >10, 3 et 2.

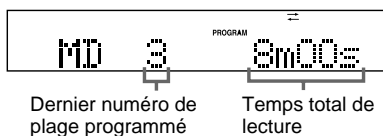
Pour sélectionner les numéros de page 100 et supérieurs

Appuyez deux fois sur >10, puis appuyez sur les touches numériques correspondant au numéro de page.



- 4 Pour programmer d'autres pages, répétez l'opération 3.

À chaque fois que vous programmez une page, le temps total des pages du programme s'affiche. Le programme peut comporter jusqu'à 25 pages.



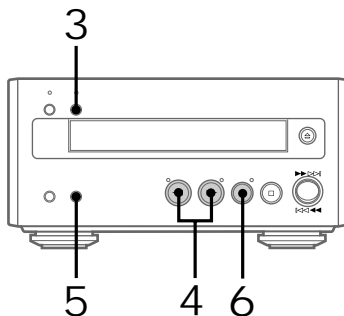
- 5 Insérez une cassette vierge.

- 6 Effectuez les opérations 3 à 8 de "Enregistrement des pages dans le même ordre que sur le MD original" (voir page 11).

Enregistrement de passages choisis sur une cassette

— Enregistrement manuel

L'enregistrement manuel vous permet d'enregistrer des passages choisis d'un CD ou d'un MD sur une cassette. Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.



- 1 Insérez une cassette vierge.
- 2 Tournez **FUNCTION** de l'amplificateur jusqu'à ce que "CD" ou "MD" s'affiche.
 - CD : Enregistrement depuis le CD
 - MD : Enregistrement depuis le MD
- 3 Appuyez sur ● **REC** de la platine-cassette.

La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement.
- 4 Pour commencer l'enregistrement sur la face avant, appuyez sur ▷ de la platine-cassette.

Pour commencer l'enregistrement sur la face arrière, appuyez sur ◁ de la platine-cassette.

suite page suivante

Enregistrement de passages choisis sur une cassette (suite)

- 5 Appuyez plusieurs fois sur **DIRECTION** jusqu'à ce que \rightleftarrows s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que \rightleftarrows (ou \rightleftarrows) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.

Lorsque vous commencez l'enregistrement sur la face arrière, il s'arrête à la fin de la face arrière même si vous avez choisi \rightleftarrows .

- 6 Appuyez sur \square de la platine-cassette. L'enregistrement commence.

- 7 Appuyez sur \blacktriangleright du lecteur CD ou de la platine MD.

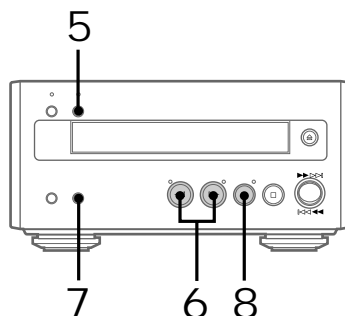
Pour	Appuyez sur
arrêter l'enregistrement	\square de la platine-cassette.
passer en pause	\square de la platine-cassette.

Conseil

Pour réduire le souffle dans les hautes fréquences d'une bande enregistrée à faible niveau sonore, appuyez sur **DOLBY NR** après l'étape 5 pour que "DOLBY NR" s'affiche. Quand le DOLBY NR est activé, le souffle diminue lors de la lecture de signaux haute fréquence.

Enregistrement depuis la radio

Vous pouvez effectuer un enregistrement analogique d'une émission de radio sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normal) ou TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.



- 1 Insérez une cassette vierge.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** du tuner pour sélectionner "AM" ou "FM".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** du tuner jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.
- 4 Appuyez sur **TUNING +** ou **-** du tuner pour sélectionner la station pré-réglée de votre choix.



Numéro de station pré-réglée et fréquence (ou nom de la station* ou nom de la station RDS)

* Le nom de la station ne s'affiche que si vous avez attribué un nom à la station (consultez le mode d'emploi de la CMT-SP55MD).

- 5 Appuyez sur \bullet **REC** de la platine-cassette.

Le témoin \bullet **REC** s'allume.

La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement.

- 6 Pour commencer l'enregistrement sur la face avant, appuyez sur ▷ de la platine-cassette.
Pour commencer l'enregistrement sur la face arrière, appuyez sur ◁ de la platine-cassette.

- 7 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION jusqu'à ce que ⇔ s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que ⇌ (ou ⇔) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement au début de la face arrière. Lorsque vous commencez l'enregistrement sur la face arrière, il s'arrête à la fin de la face arrière même si vous avez choisi ⇌.

- 8 Appuyez sur ⏏ de la platine-cassette. L'enregistrement commence.

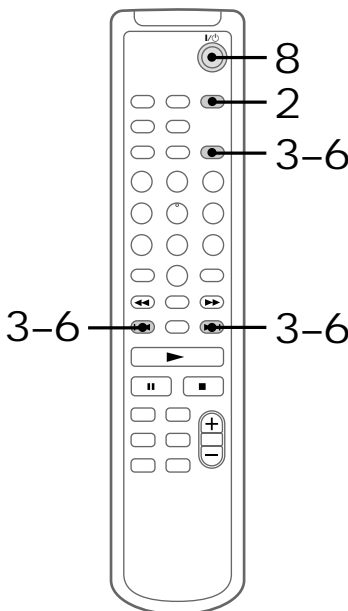
Pour	Faites ceci :
arrêter l'enregistrement	Appuyez sur □ de la platine-cassette.
passer en pause	Appuyez sur ⏏ de la platine-cassette. Appuyez à nouveau sur ⏏ ou appuyez sur ▷ de la platine-cassette pour reprendre l'enregistrement.
retirer la cassette	Appuyez sur ⏏ de la platine-cassette en mode d'arrêt.

Conseils

- Si vous entendez des parasites lors de l'enregistrement d'une émission de radio AM, déplacez l'antenne-cadre AM pour les réduire ou raccordez un fil de terre à la borne ⚡ (consultez le mode d'emploi de la CMT-SP55MD).
- Lorsque vous enregistrez sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de cette face.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement au début de la face arrière.
- Pour réduire le souffle dans les hautes fréquences d'une bande enregistrée à faible niveau sonore, appuyez sur DOLBY NR après l'étape 7 pour que "DOLBY NR" s'affiche. Quand le DOLBY NR est activé, le souffle diminue lors de la lecture de signaux haute fréquence.

Enregistrement programmé d'émissions de radio

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, vous devez avoir pré-réglé la station de radio et réglé l'heure (consultez le mode d'emploi de la CMT-SP55MD).



- 1 Faites l'accord sur la station pré-réglée (consultez le mode d'emploi de la CMT-SP55MD).

- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "SET TAPE REC" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.

L'indication des heures clignote.

suite page suivante

Enregistrement programmé d'émissions de radio (suite)

4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶
pour régler les heures, puis appuyez sur
ENTER/YES.

L'indication des minutes clignote.



Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶
pour régler les minutes, puis appuyez sur
ENTER/YES.

L'indication des heures clignote à nouveau.

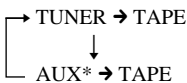
5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement de la même manière qu'à l'étape 4.

Si l'heure de début et l'heure de fin
d'enregistrement sont les mêmes, "OFF
TIME NG" (heure de fin d'enregistrement
incorrecte) s'affiche. Changez alors l'heure
de fin d'enregistrement.

6 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la source d'enregistrement, puis appuyez sur ENTER/YES.

L'indication change comme suit :

Lorsque vous enregistrez sur une cassette



* Vous pouvez sélectionner l'élément raccordé
comme source d'enregistrement. Réglez sa
minuterie à la même heure que la minuterie
de la chaîne.

Lorsque vous appuyez sur ENTER/YES,
l'heure de début d'enregistrement, l'heure de
fin d'enregistrement et les autres éléments de
la programmation s'affichent tour à tour,
après quoi l'affichage initial réapparaît.
"REC" s'allume.

7 Insérez une cassette vierge.

8 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Pour abandonner la procédure
Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

Pour modifier la programmation
Recommencez depuis l'étape 1.

Pour vérifier la programmation/ pour activer la minuterie

Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT, puis
appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à
ce que "SEL TAPE REC" s'affiche. Appuyez
ensuite sur ENTER/YES.

Il n'est pas nécessaire de programmer les heures
de début et de fin d'enregistrement à chaque fois.

Pour désactiver la minuterie

Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT, puis
appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à
ce que "TIMER OFF" s'affiche. Appuyez ensuite
sur ENTER/YES.

Conseil

La chaîne s'allume automatiquement 30 secondes
environ avant l'heure de début d'enregistrement
programmée et se prépare pour l'enregistrement
programmé. L'enregistrement commence dès que la
chaîne est prête (il peut donc commencer un peu
avant l'heure programmée).

Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la minuterie
quotidienne et l'enregistrement programmé en
même temps.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle
s'allume et celui où l'enregistrement commence
(30 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne se trouve allumée 30 secondes environ
avant l'heure programmée, l'enregistrement
programmé n'est pas activé.
- Le volume est réduit au minimum durant
l'enregistrement.

Précautions

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée.
Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation à la prise murale (secteur), la chaîne commence à se charger pour les fonctions de télécommande et de minuterie bien qu'elle soit éteinte. Sa surface chauffe alors. Ceci est normal.

Lieu d'installation

- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.

Utilisation

Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser ou sur le galet presseur et les têtes à l'intérieur de la platine-cassette. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors la cassette et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

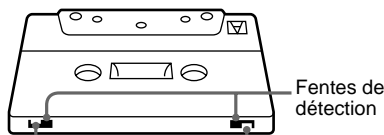
Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

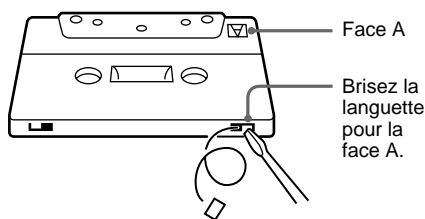
La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

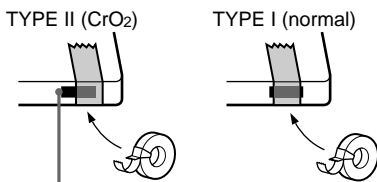
Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré.



Languette pour la face B Languette pour la face A



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif. Veillez toutefois à ne pas recouvrir les fentes de détection qui permettent à la platine-cassette d'identifier automatiquement le type de bande.



Fentes de détection

suite page suivante

Précautions (suite)

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation.

Des têtes sales peuvent causer :

- une distorsion du son ;
- une baisse du niveau sonore ;
- des pertes de son ;
- un effacement incomplet de la bande ;
- une absence d'enregistrement.

Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette.

Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche. Lorsque vous ramenez la chaîne pour une réparation, apportez l'ensemble de la chaîne. Ce produit forme un tout et la chaîne toute entière est nécessaire pour déterminer ce qui doit être réparé.

Le plateau cassette ne se ferme pas.

- Remettez la chaîne sous tension, puis refermez le plateau cassette.

L'enregistrement de la cassette est impossible.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine. Insérez une cassette.
- La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif. (voir page 17).
- La cassette est à la fin de la bande.

L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les.
- La bande est mal tendue. Tendez la bande.
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir ci-contre).

L'effacement de la bande n'est pas complet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir ci-contre).

Pleurage et scintillement excessifs, ou pertes du son.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont sales. Nettoyez-les à l'aide d'une cassette de nettoyage (voir ci-contre).

Augmentation des parasites ou effacement des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir ci-contre).
-

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

Cannot SYNC

- Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette ou la languette de la cassette a été brisée.
- La languette n'est pas intacte pour le sens dans lequel vous désirez enregistrer.

No TAB

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

No Tape

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

Spécifications

Section platine-cassette (TC-SP55)

Système d'enregistrement 4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence (DOLBY NR OFF)
40 – 14 000 Hz (± 3 dB), avec des cassettes Sony TYPE I
40 – 15 000 Hz (± 3 dB), avec des cassettes Sony TYPE II

Généralités

Dimensions (l/h/p) pièces saillantes et commandes comprises
Env. 202 × 101 × 283 mm
Poids
Env. 1,9 kg
Accessoire fourni
Câble système (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Index

A, B, C, D, E, F

Enregistrement

- CD-TAPE SYNC 6, 10
- d'un CD 6, 10, 13
- d'une cassette 9
- d'une émission de radio 14
- d'un MD 11, 13
- manuel 13, 14
- programmé 15

G, H

Guide de dépannage 18

I, J, K

Installation de la chaîne 4

L

Lecture d'une cassette 7

M, N, O

Messages 19

Minuterie enregistrement
programmé 15

P, Q

Protection des enregistrements
17

R

Raccordements. *Voir*

Installation

Réglage du volume 8

S, T, U, V, W, X, Y, Z

Sélection automatique de source
8

Nombre del producto :
Reproductora de Casete Estéreo

Modelo : TC-SP55

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GALANTÍA.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

Este sistema está equipado con la función de reducción de ruido tipo B de Dolby*.

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

La platina de casete TC-SP55 ha sido diseñada exclusivamente para el sistema de microcomponentes de alta fidelidad CMT-SP55MD

A continuación se muestran algunas de las funciones que podrá utilizar con esta platina de casete cuando la conecte al sistema de microcomponentes de alta fidelidad CMT-SP55MD (consulte la página 4).

Conexión/desconexión automática de la alimentación

La alimentación de la platina de casete está sincronizada con la del sistema de microcomponentes de alta fidelidad CMT-SP55MD.

Grabación sincronizada

Podrá grabar fácilmente un CD en una cinta (consulte las páginas 6 y 10).

Selección automática de fuente

Podrá cambiar de otra fuente a la platina de casete e iniciar la reproducción de una cinta con sólo pulsar \triangleright o \triangleleft en la platina de casete (consulte la página 8).

Temporizador

Podrá despertarse con música o grabar un programa de radio a una hora programada. Para más detalles, consulte "Para acostarse con música" y "Para despertarse con música" en el manual de instrucciones del CMT-SP55MD, y "Grabación de programas de la radio utilizando el temporizador" en la página 15.

Telemando

Podrá controlar la platina de casete utilizando el mando a distancia suministrado con el CMT-SP55MD.

Índice

Preparativos

Conexión del sistema	4
----------------------------	---

Operaciones

Grabación de un CD en una cinta	
— Grabación sincronizada	
CD-TAPE	6
Reproducción de una cinta	7
Grabación de una cinta en un MD	9
Grabación de las pistas favoritas de CD en una cinta	
— Grabación sincronizada	
CD-TAPE	10
Grabación de un MD en una cinta	11
Grabación de las porciones favoritas en una cinta — Grabación manual	13
Grabación de la radio	14
Grabación de programas de la radio utilizando el temporizador	15

Información adicional

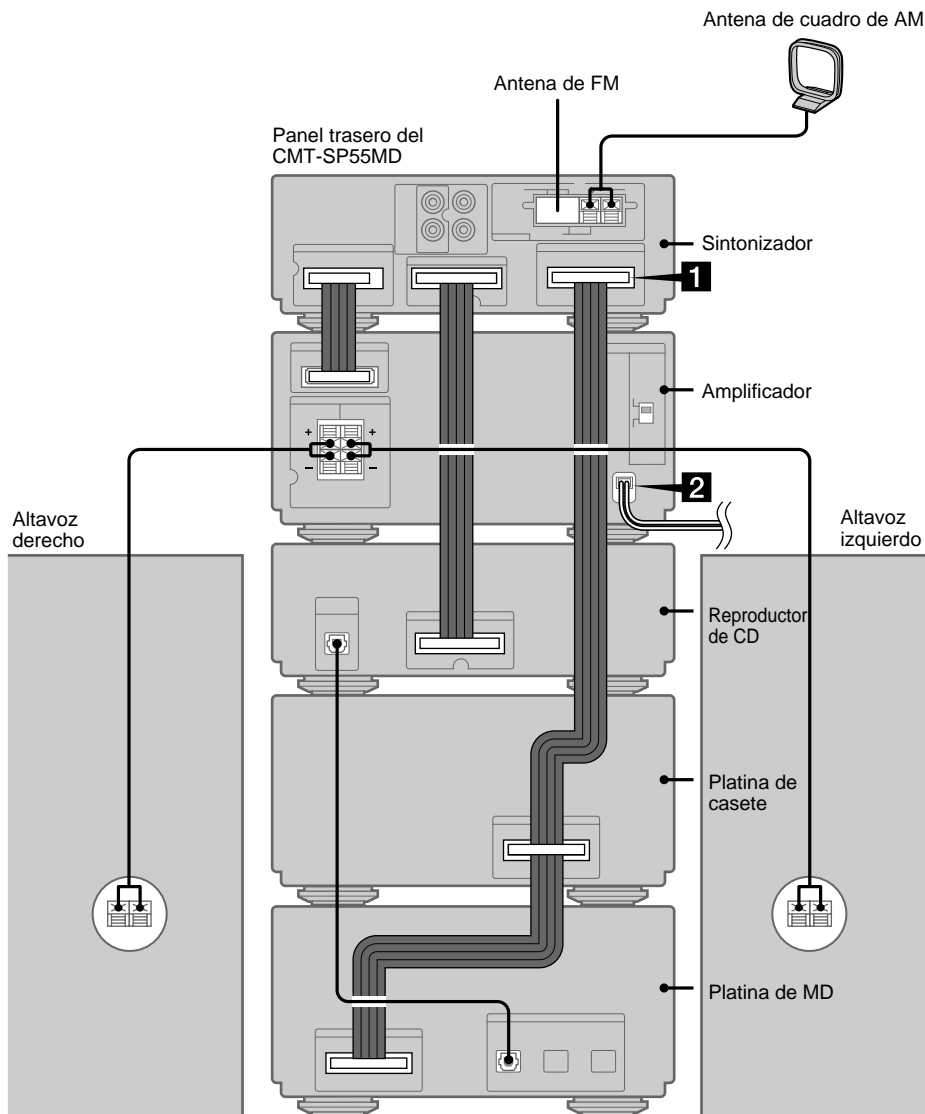
Precauciones	17
Solución de problemas	18
Mensajes	19
Especificaciones	19
Índice alfabético	Tapa posterior

Conexión del sistema

Realice los pasos siguientes **1** y **2** para conectar su sistema utilizando el cable suministrado.

Nota

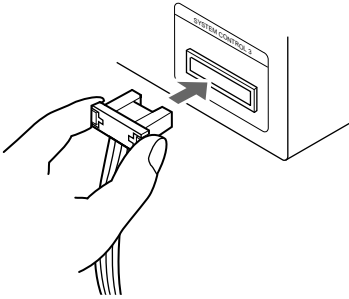
Asegúrese de conectar el sistema con el cable de alimentación desenchufado de la toma de corriente. Si conecta el sistema con el cable de alimentación enchufado, podrá ocasionar un malfuncionamiento en el sistema.



Preparaciones

- 1 Coloque los componentes verticalmente en el orden de sintonizador, amplificador, reproductor de CD, platina de cassette y platina de MD.
- 2 Desconecte el cable de sistema suministrado con el CMT-SP55MD de los conectores SYSTEM CONTROL 3 del sintonizador y de la platina de MD.

- 1** Conecte los conectores SYSTEM CONTROL 3 (rojo) en el orden de sintonizador, platina de cassette y platina de MD utilizando el cable de sistema suministrado con el TC-SP55.



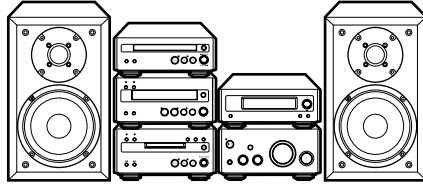
Notas

- El cable de sistema se utiliza para enviar señales y electricidad entre los componentes con el fin de realizar operaciones enlazadas. Asegúrese de insertar el conector horizontalmente hasta que encaje produciendo un chasquido. De lo contrario el sistema no funcionará correctamente.
- Mantenga el cable de sistema alejado de las antenas para evitar ruido y un malfuncionamiento.

- 2** Después de haber completado todas las conexiones, conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Colocación de los componentes yuxtapuestos

Una vez finalizadas las conexiones, podrá colocar los componentes como desee.



Consejo

Toda la información para la platina de cassette TC-SP55 aparece en el visualizador del sintonizador del CMT-SP55MD.

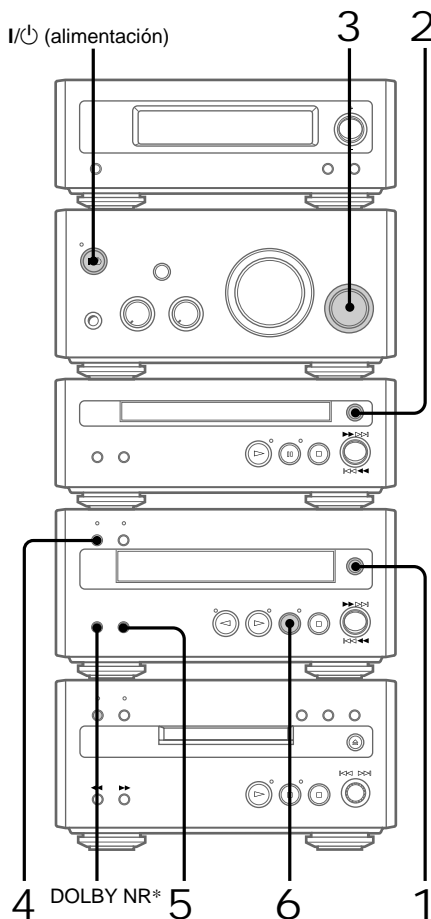
Grabación de un CD en una cinta

— Grabación sincronizada CD-TAPE

Usted podrá hacer una grabación analógica de un CD en una cinta. Podrá utilizar una cinta TYPE I (normal) o TYPE II (CrO₂). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

También podrá grabar un programa de pistas favoritas (consulte la página 10).

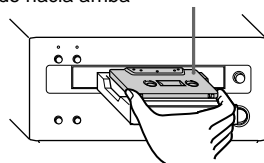
Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación). La platina de cassette se encenderá automáticamente.



* Esta platina de cassette está equipada con el sistema de reducción de ruido Dolby tipo B.

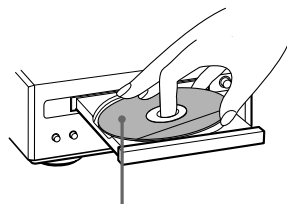
- 1 Pulse en la platina de cassette para abrir la bandeja de cassette e introduzca una cinta en blanco.

Con la cara en la que quiera grabar mirando hacia arriba



Pulse otra vez para cerrar la bandeja de cassette.

- 2 Pulse en el reproductor de CD y ponga un CD en la bandeja de disco.



Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.

Pulse otra vez para cerrar la bandeja de disco.

- 3 Gire FUNCTION hasta que aparezca "CD".

- 4 Pulse CD SYNC REC en la platina de cassette.

El indicador CD SYNC REC se encenderá. La platina de cassette se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD estará en pausa de reproducción.



5 Pulse repetidamente **DIRECTION** hasta que aparezca \rightleftarrows para grabar en una cara o \rightarrow (o \leftarrow) para grabar en ambas caras.

6 Pulse \square en la platina de casete. Comenzará la grabación. Cuando se complete la grabación, el reproductor de CD y la platina de casete se pararán automáticamente.

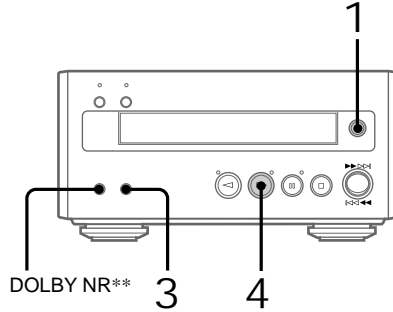
Para	Haga lo siguiente
parar la grabación	Pulse \square en la platina de casete o en el reproductor de CD.
retirar la cinta y el CD	Pulse \triangle en la platina de casete y en el reproductor de CD en el modo de parada.

Consejos

- Cuando quiera grabar en la cara de inversión, pulse \triangleleft en la platina de casete en el paso 5.
- Cuando grabe en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.
- Si selecciona la grabación en ambas caras y la cinta llega al final de la cara delantera en la mitad de una pista, la pista se grabará otra vez entera desde el principio de la cara de inversión.
- Cuando quiera reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse **DOLBY NR** después del paso 5 de forma que "DOLBY NR" aparezca en el visualizador. Activando **DOLBY NR** se reduce el ruido cuando se reproducen este tipo de señales.

Reproducción de una cinta

Usted podrá utilizar cualquier tipo de cinta **TYPE I** (normal), **TYPE II** (CrO₂) o **TYPE IV** (metal), porque la platina de casete detecta automáticamente el tipo de cinta (**ATS***).

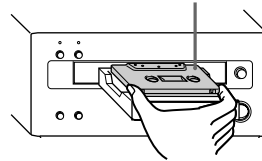


* **ATS**: Selección automática de cinta

** Esta platina de casete está equipada con el sistema de reducción de ruido **Dolby** tipo **B**.

1 Pulse \triangle en la platina de casete para abrir la bandeja de casete e introduzca una cinta grabada.

Con la cara que quiera reproducir mirando hacia arriba



Pulse \triangle otra vez para cerrar la bandeja de casete.

2 Gire **FUNCTION** en el amplificador hasta que aparezca "TAPE".

3 Pulse repetidamente **DIRECTION** hasta que aparezca \rightleftarrows para reproducir una cara o \rightarrow (o \leftarrow *) para reproducir ambas caras.

* La platina de casete se parará automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.

Continúa

Reproducción de una cinta (continuación)

4 Pulse ▷ en la platina de casete.

El indicador del botón ▷ se encenderá, luego la cinta comenzará a reproducirse desde la cara delantera.

Para reproducir la cara de inversión, pulse ◁ en la platina de casete.

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse □ en la platina de casete.
hacer una pausa	Pulse en la platina de casete. El indicador del botón se encenderá. Para reanudar la reproducción, púlselo otra vez.
localizar la pista siguiente (AMS*)	Para la cara delantera, pulse ►►►► en la platina de casete durante la reproducción. Para la cara de inversión, pulse ◀◀◀◀ en la platina de casete durante la reproducción. Cada vez que pulse el botón, el visualizador mostrará el número de pistas que van a ser saltadas.
localizar la pista anterior (AMS*)	Para la cara delantera, pulse ◀◀◀◀ en la platina de casete durante la reproducción. Para la cara de inversión, pulse ►►►► en la platina de casete durante la reproducción. Cada vez que pulse el botón, el visualizador mostrará el número de pistas que van a ser saltadas.

Para	Haga lo siguiente
avanzar rápidamente	Pulse ◀◀◀◀◀◀ o ►►►►►► en la platina de casete en el modo de parada.
rebobinar	Pulse ◀◀◀◀◀◀ o ►►►►►► en la platina de casete en el modo de parada.
retirar o cambiar la cinta	Pulse ⏏ en la platina de casete.
ajustar el volumen	Gire VOLUME.

* La función del sensor automático de música (AMS) detecta un espacio en blanco de más de cuatro segundos entre pistas para localizar pistas rápidamente.

Consejos

- Usted podrá cambiar de otra fuente a la platina de casete y comenzar a reproducir una cinta pulsando solamente ▷ o ◁ en la platina de casete (**Selección automática de fuente**).
- Para escuchar una cinta grabada con el sistema de reducción de ruido Dolby, pulse DOLBY NR de forma que "DOLBY NR" aparezca en el visualizador.

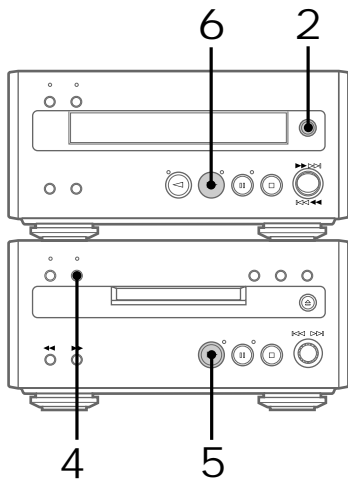
Nota

La función AMS podrá no funcionar en los siguientes casos:

- cuando la porción en blanco entre pistas sea de cuatro segundos o menos.
- cuando la fuente grabada en el canal derecho sea diferente a la grabada en el canal izquierdo.
- cuando continúe durante largo tiempo un volumen bajo o un sonido bajo.
- cuando el sistema esté colocado muy cerca de un televisor.

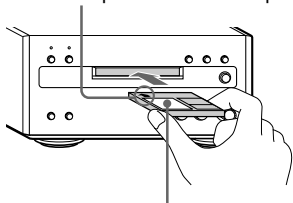
Grabación de una cinta en un MD

Usted podrá hacer una grabación analógica de una cinta en un MD. Podrá utilizar una cinta TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.



1 Introduzca un MD grabable.

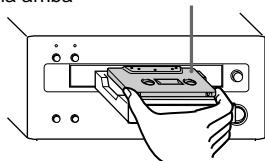
Con la flecha apuntando hacia la platina




Con la etiqueta hacia arriba, y el obturador hacia la derecha

2 Pulse en la platina de cassette para abrir la bandeja de cassette e introduzca una cinta.

Con la cara que quiera reproducir mirando hacia arriba



Pulse  otra vez para cerrar la bandeja de cassette.


3 Gire FUNCTION en el amplificador hasta que aparezca "TAPE".

4 Pulse en la platina de MD.

La platina de MD se pondrá en espera de grabación.




Cara de reproducción de la cinta

>>> aparecerá para la cara delantera, y <<< para la cara de inversión. Para reproducir la cara no indicada, pulse  en la platina de cassette, y retire la cinta para darle la vuelta, luego realice los pasos 3 y 4 otra vez.

5 Pulse en la platina de MD. Comenzará la grabación.

6 Pulse en la platina de cassette.

Para parar la grabación

Pulse  en la platina de MD.

Consejos

- Si utiliza un MD parcialmente grabado, la grabación comenzará a continuación de las pistas grabadas. Para borrar el contenido grabado, consulte "Borrado de grabaciones" en el manual de instrucciones del CMT-SP55MD.
- Si la función de separación inteligente está activada y no hay entrada de sonido durante unos 3 segundos o más (pero menos de 30 segundos) durante la grabación, la platina de MD reemplazará este silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y continuará grabando. Sin embargo, esta función podrá no activarse si hay ruido.

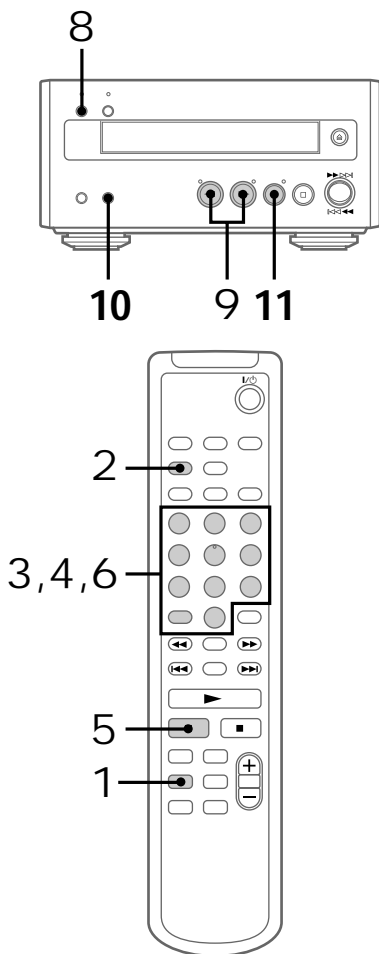
Nota

Si el MD está protegido contra la grabación, aparecerán alternativamente "C11" y "Protected" y el MD no podrá ser grabado. Retire el MD, luego deslice la lengüeta de protección contra la grabación hasta la posición cerrada.

Grabación de las pistas favoritas de CD en una cinta

— Grabación sincronizada CD-TAPE

Usted podrá seleccionar en un CD las pistas favoritas con la función de reproducción programada, y luego grabar el programa en una cinta utilizando la función de grabación sincronizada. Esto le permite ordenar de nuevo el orden de las pistas a la vez que se asegura que el tiempo de reproducción entra en cada cara de la cinta.



Selección de pistas

- 1 Pulse CD en el mando a distancia para cambiar la función a CD.
- 2 Pulse repetidamente PLAY MODE en el mando a distancia hasta que aparezca "PROGRAM".
- 3 Pulse el número de pista de la pista que quiera grabar.

Para seleccionar la pista número 11 y otras más altas Pulse >10 una vez y luego los botones numéricos del número de pista. Por ejemplo, para seleccionar la pista 32, pulse >10, 3, y 2.
- 4 Repita el paso 3 para seleccionar las pistas que quiera grabar en la cara por la que vaya a comenzar la grabación.

- 5 Pulse **II** en el mando a distancia. Se hará una pausa de grabación al final de la cara por donde se ha comenzado la grabación. Aparecerá "P" y la visualización del tiempo total de reproducción cambiará a "0m00s".

- 6 Repita el paso 3 para seleccionar las pistas que quiera grabar en la cara de inversión.

Grabación en una cinta

- 7 Introduzca una cinta en blanco.
- 8 Pulse CD SYNC REC en la platina de casete. La platina de casete se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD estará en pausa de reproducción.

- 9 Pulse ▷ en la platina de casete para grabar comenzando por la cara delantera.
Para grabar comenzando por la cara de inversión, pulse ◁ en la platina de casete.

- 10 Pulse repetidamente DIRECTION hasta que aparezca ⇌ para grabar en una cara o ⇨ (o ⇩) para grabar en ambas caras.

Si selecciona la grabación en ambas caras y la cinta llega al final de la cara delantera en la mitad de una pista, la pista se grabará otra vez entera desde el principio de la cara de inversión. Cuando comience a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión aunque haya seleccionado ⇨.

- 11 Pulse □ en la platina de casete. Comenzará la reproducción del CD y la grabación de la cinta. Cuando se complete la grabación, el reproductor de CD y la platina de casete se pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse □ en la platina de casete o en el reproductor de CD.

Si la cinta se llena durante la grabación

El reproductor de CD y la platina de casete se pararán automáticamente.

Consejo

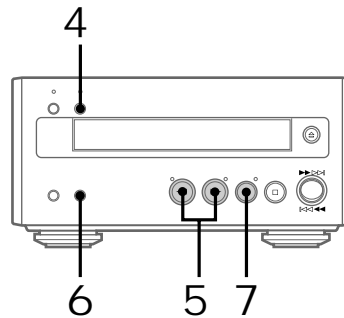
Cuando quiera reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse DOLBY NR después del paso 10 de forma que "DOLBY NR" aparezca en el visualizador. Activando DOLBY NR se reduce el ruido cuando se reproducen este tipo de señales.

Grabación de un MD en una cinta

Usted podrá hacer una grabación analógica de un MD en una cinta con las pistas en el mismo orden que el del MD original.

También podrá grabar un programa de las pistas favoritas.

Grabación de las pistas en el mismo orden que el del MD original



- 1 Introduzca una cinta en blanco.
- 2 Introduzca un MD.
- 3 Gire FUNTION en el amplificador hasta que aparezca "MD".
- 4 Pulse ● REC en la platina de casete. La platina de casete se pondrá en espera de grabación.
- 5 Pulse ▷ en la platina de casete para grabar comenzando por la cara delantera. Para grabar comenzando por la cara de inversión, pulse ◁ en la platina de casete.

Continúa

Grabación de un MD en una cinta (continuación)

- 6 Pulse repetidamente DIRECTION hasta que aparezca \rightleftarrows para grabar en una cara o \rightarrow (o \leftarrow) para grabar en ambas caras.

Si selecciona la grabación en ambas caras y la cinta llega al final de la cara delantera en la mitad de una pista, la pista se grabará otra vez entera desde el principio de la cara de inversión. Cuando comience a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión aunque haya seleccionado \rightarrow .

- 7 Pulse \square en la platina de cassette. Comenzará la grabación.

- 8 Pulse \triangleright en la platina de MD. Se iniciará la reproducción de MD. Cuando se haya completado la grabación, la platina de MD se parará.

Para parar la grabación

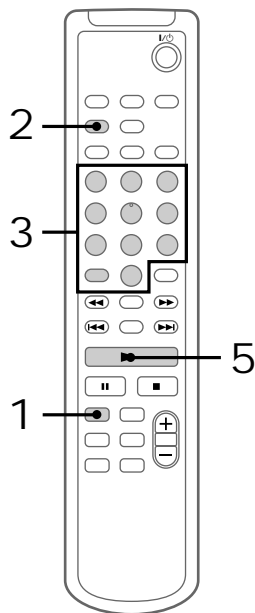
Pulse \square en la platina de cassette.

Consejo

Cuando quiera reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse DOLBY NR después del paso 6 de forma que "DOLBY NR" aparezca en el visualizador. Activando DOLBY NR se reduce el ruido cuando se reproducen este tipo de señales.

Grabación de las pistas de MD favoritas

Usted podrá seleccionar en un MD las pistas favoritas con la función de grabación programada, y luego grabar el programa en una cinta.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2 Pulse repetidamente PLAY MODE en el modo de parada hasta que aparezca "PROGRAM".

- 3 Pulse el número de la pista que quiera escuchar.

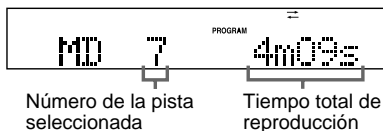
Para seleccionar la pista número 11 y otras más altas

Pulse >10 una vez y luego los botones numéricos del número de la pista.

Por ejemplo, para seleccionar la pista 32, pulse >10, 3 y 2.

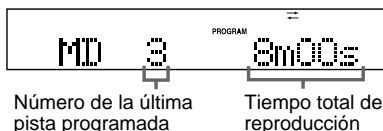
Para seleccionar la pista número 100 y otras más altas

Pulse >10 dos veces y luego los botones numéricos del número de la pista.



- 4 Para programar pistas adicionales, repita el paso 3.

Cada vez que programe, se visualizará el tiempo total del programa. Puede hacer un programa de hasta 25 pistas.

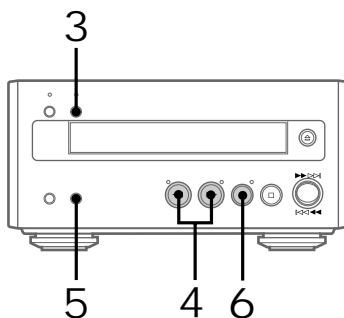


- 5 Introduzca una cinta en blanco.

- 6 Realice los pasos 3 a 8 de “Grabación de las pistas en el mismo orden que el del MD original” (consulte la página 11).

Grabación de las porciones favoritas en una cinta — Grabación manual

Con la grabación manual, podrá grabar de un CD o un MD en una cinta solamente las porciones que le gusten. El nivel de grabación se ajusta automáticamente.



- 1 Introduzca una cinta en blanco.

- 2 Gire FUNCTION en el amplificador hasta que aparezca “CD” o “MD”.

- CD: Grabación de un CD
- MD: Grabación de un MD

- 3 Pulse ● REC en la platina de casete. La platina de casete se pondrá en espera de grabación.

- 4 Pulse ▷ en la platina de casete para grabar comenzando por la cara delantera. Para grabar comenzando por la cara de inversión, pulse ◁ en la platina de casete.

Continúa

Grabación de las porciones favoritas en una cinta (continuación)

- 5 Pulse repetidamente **DIRECTION** hasta que aparezca \rightleftarrows para grabar en una cara o \rightarrow (o \leftarrow) para grabar en ambas caras.

Cuando comience a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión aunque haya seleccionado \rightarrow .

- 6 Pulse \square en la platina de cassette. Comenzará la grabación.

- 7 Pulse \triangleright en el reproductor de CD o la platina de MD.

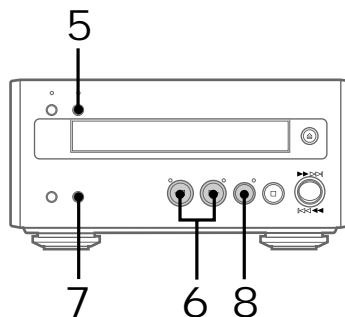
Para	Pulse
parar la grabación	\square en la platina de cassette.
hacer una pausa	\square en la platina de cassette.

Consejo

Cuando quiera reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse **DOLBY NR** después del paso 5 de forma que "DOLBY NR" aparezca en el visualizador. Activando **DOLBY NR** se reduce el ruido cuando se reproducen este tipo de señales.

Grabación de la radio

Usted podrá hacer una grabación analógica de un programa de radio en una cinta. Podrá utilizar una cinta **TYPE I** (normal) o **TYPE II** (CrO₂). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.



- 1 Introduzca una cinta en blanco.
- 2 Pulse repetidamente **TUNER/BAND** en el sintonizador para seleccionar "AM" o "FM".
- 3 Pulse repetidamente **TUNING MODE** en el sintonizador hasta que aparezca "PRESET".
- 4 Pulse **TUNING + o -** en el sintonizador para seleccionar la emisora presintonizada deseada.



Número de presintonía y frecuencia (o nombre de la emisora* o nombre de emisora de RDS)

* El nombre de la emisora solamente aparecerá si ha puesto nombre a la emisora (consulte el manual de instrucciones del CMT-SP55MD).

- 5 Pulse \bullet **REC** en la platina de cassette. El indicador \bullet **REC** se encenderá. La platina de cassette se pondrá en espera de grabación.

Grabación de programas de la radio utilizando el temporizador (continuación)

- 4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para poner la hora, luego pulse ENTER/YES.

La indicación de los minutos parpadeará.



Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para poner los minutos, luego pulse ENTER/YES.

La indicación de la hora parpadeará otra vez.

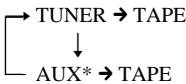
- 5 Ponga la hora a la que quiera parar la grabación siguiendo el procedimiento del paso 4.

Si los ajustes para las horas de inicio y de parada son iguales, aparecerá "OFF TIME NG". Cambie la hora de parada.

- 6 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la fuente de grabación, luego pulse ENTER/YES.

La indicación cambiará de la forma siguiente:

Cuando grave en una cinta



* Puede seleccionar el componente conectado como fuente de grabación. Programe el temporizador en ambos sistemas a la misma hora.

Cuando pulse ENTER/YES, aparecerán consecutivamente la hora de inicio, la hora de parada y el contenido de otros ajustes, luego volverá a aparecer la visualización original.

Se encenderá "REC".

- 7 Introduzca una cinta en blanco.

- 8 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Para cancelar el procedimiento
Pulse CLOCK/TIMER SET.

Para cambiar los ajustes
Comience otra vez desde el paso 1.

Para comprobar los ajustes/
activar el temporizador

Pulse CLOCK/TIMER SELECT y pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "SEL TAPE REC". Luego pulse ENTER/YES. No es necesario ajustar las horas de inicio y de parada cada vez.

Para cancelar el temporizador

Pulse CLOCK/TIMER SELECT y pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "TIMER OFF".

Luego pulse ENTER/YES.

Consejo

El sistema se encenderá automáticamente unos 30 segundos antes de la hora de inicio y hará los preparativos para la grabación con temporizador. La grabación comienza tan pronto como el sistema está listo, por lo que la grabación puede comenzar antes de la hora programada.

Notas

- Usted no podrá activar el temporizador diario y el temporizador grabación al mismo tiempo.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la grabación (unos 30 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 30 segundos antes de la hora programada, la grabación con temporizador no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.

Precauciones

Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad haya sido apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante un largo período de tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente.
Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- Cuando conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de CA, el sistema comenzará la carga para las funciones de control remoto y temporizador aunque esté desconectada la alimentación. Por lo tanto, la superficie de esta unidad se calienta; esto es normal.

Instalación

- Instale el sistema en un lugar bien ventilado para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- No instale el sistema en una posición inclinada.
- No instale el sistema en lugares que sean;
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuesto a vibraciones
 - Expuesto a los rayos directos del sol.

Funcionamiento

Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en el rodillo de presión y cabezas dentro de la platina de casete. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga la cinta y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con el sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Limpieza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

Antes de poner un casete en la platina de casete

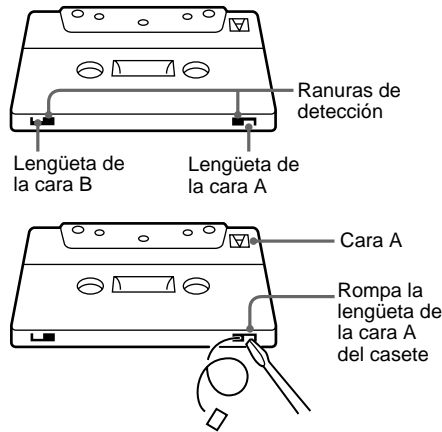
Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podría enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

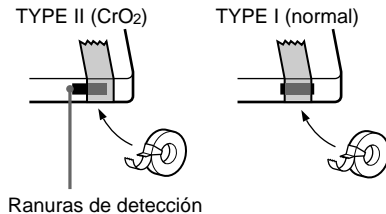
Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y avance-retroceso rápidos. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva. Sin embargo, tenga cuidado de no cubrir las ranuras de detección que permiten detectar automáticamente el tipo de cinta.



Continúa

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas de cinta se ensucian;

- el sonido se distorsionará
- el nivel de sonido disminuirá
- habrá pérdida de sonido
- la cinta no se borrará completamente
- la cinta no se grabará.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de escuchar una cinta vieja.

Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete desmagnetizador.

Solución de problemas

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados firme y correctamente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano. Cuando lleve a reparar el sistema, asegúrese de llevar el sistema entero. Este producto es un sistema, y para determinar la parte que necesita ser reparada es necesario examinar todo el sistema.

La bandeja de casete no se cierra.

- Conecte otra vez la alimentación, y cierre la bandeja de casete.

La cinta no se graba.

- No ha introducido un casete. Introduzca un casete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra el agujero de la lengüeta rota con cinta adhesiva (consulte la página 17).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

La cinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.

- Las cabezas están sucias. Límpielas.
- La cinta está floja. Tense la cinta.
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte esta página).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte esta página).

Hay fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios. Límpielos utilizando un casete de limpieza (consulte esta página).

Aumenta el ruido o se borran las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte esta página).
-

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

Cannot SYNC

- No hay cinta en la platina de casete, o la lengüeta ha sido retirada del casete.
- Las lengüetas y el ajuste de dirección no concuerdan.

No TAB

Usted no puede grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

No Tape

No hay cinta en la platina de casete.

Especificaciones

Sección de la platina de casete (TC-SP55)

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo (DOLBY NR OFF)
Respuesta de frecuencia	40 – 14 000 Hz (± 3 dB), utilizando casetes Sony TYPE I 40 – 15 000 Hz (± 3 dB), utilizando casetes Sony TYPE II

Generalidades

Dimensiones (an/al/prf) incluidos salientes y controles	Aprox. 202 × 101 × 283 mm
Peso	Aprox. 1,9 kg
Accesorio suministrado	Cable de sistema (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

A, B

Ajuste del volumen 8

C, D, E, F

Conexión del sistema 4

G, H, I, J, K, L

Grabación

con temporizador 15

de un programa de la radio

14

manual 13, 14

sincronizada CD-TAPE 6,

10

un CD 6, 10, 13

un MD 11, 13

una cinta 9

M, N, O

Mensajes 19

P, Q

Para conservar las grabaciones

17

R

Reproducción de una cinta 7

S, T, U, V, W, X, Y, Z

Selección automática de fuente 8

Solución de problemas 18